



MONEY INSURANCE

CLAIM FORM

GHI CHÚ QUAN TRỌNG (IMPORTANT NOTICE)

- Người kê khai cần đọc toàn bộ bản kê trước khi trả lời câu hỏi- Please read the Claim Form fully prior to answering the questions
- Việc cung cấp bản kê này không có nghĩa là chấp nhận trách nhiệm bảo hiểm từ phía QBE
The issue of this claim form is not an admission of liability by QBE)
- **TẤT CẢ** các câu hỏi cần phải được trả lời đầy đủ hết mức có thể. Nếu có câu hỏi nào không liên quan đến tình huống kê khai, viết “ không liên quan” vào phần trả lời. Nếu không đủ chỗ để kê khai hoặc có những mục Người kê khai thấy cần thiết phải kê khai thêm, đề nghị dùng thêm tờ ngoài và đính kèm bản sao các chứng từ liên quan
ALL questions must be answered as fully as possible. If not applicable, write ‘n/a’. If there is insufficient space or further comment on any area is considered necessary, please use additional sheets and copies of relevant documentation should be attached
- Nếu có bất kỳ thắc mắc nào liên quan đến việc hoàn thành bản kê này, người được bảo hiểm nên liên hệ với nhà tư vấn bảo hiểm hoặc môi giới của mình
If you have any questions in relation to completion of the Claim Form, please contact your insurance advisor or broker
- Gửi bản kê này càng sớm càng tốt cho nhà môi giới bảo hiểm hoặc cho Phòng Bồi thường – Công ty TNHH Bảo hiểm QBE Việt Nam theo địa chỉ sau:
Please send the completed Claim Form, as soon as possible, to your insurance advisor or broker or to

Claims Department

QBE Insurance (Vietnam) Ltd
Suite 1302 A The Metropolitan,
235 Dong Khoi St, Dist 1, HCMC
Vietnam

Tel: (84-8) 3 824 5050
Fax: (84-8) 3 824 5054

Hanoi Branch

Room 701, North Star Building,
No 4 Da Tuong, Hoan Kiem District, Hanoi
Vietnam

Tel: (84-4) 3 942 8668
Fax: (84-4) 3 942 8669

A. THÔNG TIN NGƯỜI ĐƯỢC BẢO HIỂM- DETAILS OF INSURED

1. Tên Người được bảo hiểm - Full Name of Insured		
2. Địa chỉ Công ty- Address of the Insured		
3. Người liên hệ -Contact Person		
4. Số hợp đồng bảo hiểm Policy Number		
5. Số điện thoại -Telephone Number	Facsimile Number	

B. THÔNG TIN SỰ CỐ - INCIDENT DETAILS

1. Bản chất của sự kiện (ví dụ “ Trộm cắp” ..) ? What was the nature of the occurrence (eg. “ theft”)?



2.	Thời gian xảy ra tổn thất ? When did it take place ? Date (ngày)..... Time (giờ)
3.	Địa điểm xảy ra tổn thất ? At what address did it take place?
4.	Trong trường hợp trộm cướp, có ai bạn nghi ngờ là thủ phạm không ? Nếu có, xin nêu tên: If theft, do your suspicions rest on anyone ? If so, whom ?
5.	Tổn thất được phát hiện bởi ai, và trong hoàn cảnh nào ?(đề nghị nói rõ chi tiết): By whom, and under what circumstance was the loss discovered (give full details):
6.	Nhà xưởng đang được sử dụng vào mục đích gì khi xảy ra sự kiện? For what purpose were the premises being used at date of the occurrence?
7.	Miêu tả vắn tắt sự việc đã xảy ra, mức độ thiệt hại và nêu nguyên nhân bạn tin là nguyên nhân sự cố Describe briefly what happened and the resultant damage, and state what you believe caused it to happen :
8.	Tại thời điểm xảy ra sự kiện, tài sản có giống như đã được miêu tả trong đơn bảo hiểm không ? Có sự hiện hữu của bất cứ rủi ro nào đã bị loại trừ trong đơn bảo hiểm không ? Were the premises and their occupation at the time of the occurrence exactly as described in the policy? Had any element of risk been introduced which was not allowed by the Policy ?
9.	Số tiền liên quan Amount of money involved/ lost : Giá trị vật dụng Value of personal effect
10.	Bạn đã tiến hành các biện pháp tìm kiếm lại số tiền bị mất chưa ? Have you taken any other steps to recover the lost money? <input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No Nếu có, đề nghị nêu chi tiết (If yes, what is it) ?
Nếu tiền bị mất hoặc thất lại, xin nêu rõ ngày thông báo cho Công an và tên trụ sở công an (trong mọi tình huống, việc mất mát phải được thông báo cho công an ngay lập tức) If money was stolen or lost, give the date the Police was advised, and name of station (in all such cases the Police must be advised promptly)	



11	<p>Nếu bạn đã từng có những khiếu nại tương tự đối với tài sản nêu trên hoa75c với các tài sản khác, xin vui lòng cho biết thời gian và số tiền bồi thường. Nếu không có, xin vui lòng ghi rõ “ Không “</p> <p>Give dates of any previous claims of similar nature you have made in connection with these or any other premises, and state the amount of loss. If none, please write “ None”.</p>
12.	<p>Tại thời điểm xảy ra sự kiện, tài sản nêu trên có được bảo hiểm theo một đơn bảo hiểm khác, với công ty bảo hiểm khác không, bất kể người sở hữu đơn bảo hiểm là người đang khiếu nại hay một người nào khác ? nếu có, xin nêu chi tiết. Nếu không, xin vui lòng ghi rõ “ không “</p> <p>Were there at the time of the occurrence any other existing insurances on the said property, with any other Compnay or insurer, whether effected by the claimant or by any other person ? If so, state full particulars. If not, please write “ No”</p>
E. THÔNG BÁO - DECLARATION	
<p>I/ Chúng tôi cam kết -We declare that :</p> <ol style="list-style-type: none">Các thông tin kê khai và trả lời nói trên là đúng theo hiểu biết và tin tưởng của tôi/ chúng tôi, đồng thời cam kết số tiền và các vật dụng kê khai nói trên là tài sản của tôi/ chúng tôi, được bảo hiểm theo hợp đồng bảo hiểm nêu trên, bị mất, hoặc bị thiệt hại hoặc bị phá hủy trong sự cố miêu tả nói trên, theo đó tôi/ chúng tôi đề nghị Công ty bảo hiểm QBE bồi thường số tiền là :<p>The information and answers given above are correct to the best of my/our knowledge and belief, and further declare that the amount/ items mentioned, being our property, and insured under the above-named policy, was lost, damage or destroyed by stated occurrence, wherefore I/we claim from QBE Insurance (Vietnam) Co ltd, the sum of</p>Tôi/ chúng tôi hiểu rằng chúng tôi có nghĩa vụ bảo lưu thể quyền của Công ty bảo hiểm để đòi lại các bên có trách nhiệm trong sự cố. Chúng tôi không tự ý miễn giải trách nhiệm cho các bên có trách nhiệm mà chưa có sự đồng ý của Công ty bảo hiểm và sẽ lưu giữ tất cả các chứng từ và thông tin có thể giúp công ty bảo hiểm trong quá trình thể quyền.<p>I/ we understand it is our duty to preserve all rights for insurer to subrogate against the parties who may be responsible for the above notified. We will not discharge any liability from any responsible parties without Insurer's consent and will keep all relevant documents or information which may help insurer on subrogation process</p>Tôi/ Chúng tôi hiểu rằng yêu cầu bồi thường có thể bị từ chối hoặc cắt giảm nếu thông tin bị che giấu<p>I/ We understand the claim may be refused or reduced if information is withheld</p>Tôi/ Chúng tôi đồng ý cho QBE tiết lộ thông tin trong bản kê này cho nhà tư vấn của QBE, nhà tái bảo hiểm và các nhà bảo hiểm khác. Tôi/ chúng tôi đồng ý cho QBE lấy từ các bên khác các thông tin mà theo quan điểm của QBE là có liên quan đến yêu cầu bồi thường này.<p>I/We authorize QBE to disclose information contained herein to QBE's advisor, reinsurers and to other insurers. I/We authorize QBE to obtain from any other party information that is, in QBE's view relevant to this claim</p>	

Date:

Name, stamp and signature of insured